

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel Consignor  Název Name  Adresa Address   Tel. Tel.		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No  I.2.a.		
			I.3. Příslušný ústřední orgán Central competent authority		
			I.4. Příslušný místní orgán Local competent authority		
	I.5. Příjemce Consignee  Název Name  Adresa Address  PSČ Postcode  Tel. Tel.		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU Person responsible for the load in EU  Jméno Name  Adresa Address  PSČ Postcode  Tel. Tel.		
	I.7. Země původu Country of origin	Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Region of origin	Kód Code	I.9. Země určení Country of destination
					Kód ISO ISO code
					I.10. Region určení Region of destination
					Kód Code
	I.11. Místo původu Place of origin  Název Name  Adresa Address  Číslo schválení Approval number  Název Name  Adresa Address  Číslo schválení Approval number  Název Name  Adresa Address  Číslo schválení Approval number		I.12. Místo určení Place of destination  Název Name  Adresa Address  PSČ Postcode  Čelní sklad Custom warehouse <input type="checkbox"/>  Číslo schválení Approval number		
	I.13. Místo nakládky Place of loading		I.14. Datum odjezdu Date of departure		
I.15. Dopravní prostředek Means of transport  Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane      Ship      Railway wagon Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Road vehicle      Other  Identifikace: Identification:  Odkaz na dokument: Documentary references:		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU Entry BIP in EU  I.17.			
I.18. Popis zboží Description of commodity		I.19. Kód zboží (kód HS) Commodity code (HS code)			
		I.20. Množství Quantity			
I.21. Teplota produktů Temperature of product  Okolní <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/> Zmrazené <input type="checkbox"/> Ambient      Chilled      Frozen		I.22. Počet balení Number of packages			
I.23. Číslo plomby / kontejneru Seal / Container No		I.24. Druh obalu Type of packaging			

I.25. Zboží osvědčené pro: <i>Commodities certified for:</i> Technické využití <input type="checkbox"/> <i>Technical use</i>			
I.26. Pro tranzit přes EU do třetí země <input type="checkbox"/> <i>For transit through EU to third country</i> Třetí země <input type="checkbox"/> <i>Third country</i>		I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU <input type="checkbox"/> <i>For import or admission into EU</i>	
Kód ISO <i>ISO code</i>			
I.28. Identifikace zboží <i>Identification of the commodities</i>			
Druh (vědecký název) <i>Species (Scientific name)</i>	Druh zboží <i>Nature of commodity</i>	Číslo schválení zařízení Výrobní závod <i>Approval number of establishments          Manufacturing plant</i>	Čistá hmotnost <i>Net weight</i>

Část II: Osvědčení Part II: Certification	<b>II. Zdravotní informace</b> <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>Certificate reference No</i>	II.b.
	<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem přečetl a porozuměl nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 <sup>(1a)</sup>, zejména pokud jde o článek 9 uvedeného nařízení, a nařízení Komise (EU) č. 142/2011 <sup>(1b)</sup>, zejména pokud jde o přílohu XIV kapitolu II uvedeného nařízení, a potvrzuji, že výše popsany zpracovaný hnůj, získané produkty ze zpracovaného hnoje a guáno z netopýřů:</p> <p><i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council <sup>(1a)</sup> and in particular Article 9 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 <sup>(1b)</sup>, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the processed manure, the derived products from processed manure and the guano from bats described above:</i></p> <p>II.1. pocházejí z podniku na výrobu produktů určených k jinému využití než jako krmivo pro hospodářská zvířata, ze zařízení na výrobu bioplynu nebo kompostování schváleného příslušným orgánem třetí země po splnění zvláštních podmínek stanovených v nařízení (ES) č. 1069/2009 a v nařízení (EU) č. 142/2011; <i>come from a plant for the manufacture of products for purposes other than feeding to farmed animals, a biogas plant or a composting plant approved by the competent authority of the third country meeting the special conditions laid down in Regulation (EC) No 1069/2009 and in Regulation (EU) No 142/2011;</i></p> <p>II.2. <sup>(2)</sup> byly podrobeny: <i>have been subjected to:</i></p> <p>[tepelnému ošetření při teplotě alespoň 70 °C po dobu alespoň 60 minut:] nebo <i>[a heat treatment process of at least 70 °C for at least 60 minutes:] or</i></p> <p>[rovnocennému ošetření ověřenému a povolenému dovážejícím členským státem v souladu se zvláštními podmínkami stanovenými v nařízení (ES) č. 1069/2009 a v nařízení (EU) č. 142/2011, jak je uvedeno níže:</p> <p>.....]</p> <p><i>[an equivalent treatment validated and authorised by the importing Member State in accordance with the specific conditions laid down in Regulation (EC) No 1069/2009 and in Regulation (EU) No 142/2011 as follows:</i></p> <p>.....]</p> <p>II.3. jsou: <i>are:</i></p> <p>a) prosté salmonely (nepřítomnost salmonely ve 25 g ošetřeného výrobku); <i>free from Salmonella (no salmonella in 25 g treated product);</i></p> <p>b) prosté Escherichia coli nebo Enterobacteriaceae (na základě počtu aerobních bakterií: méně než 1 000 cfu na 1 gram ošetřeného výrobku); a <i>free from Escherichia coli or from Enterobacteriaceae (based on the aerobic count: less than 1000 cfu per gram of treated product); and</i></p> <p>byl u nich snížen počet sporotvorných a toxinogenních bakterií; <i>have been subjected to reduction in spore-forming bacteria and toxin formation;</i></p> <p>II.4. jsou bezpečně uzavřeny: <i>are securely enclosed in:</i></p> <p>a) v pevně utěsněných a izolovaných nádobách; nebo <i>well-sealed and insulated containers; or</i></p> <p>b) v řádně uzavřených obalech (plastové pytle nebo žoky). <i>properly sealed packs (plastic bags or „big bags“).</i></p>		
<p><b>Poznámky / Notes</b></p> <p><b>Část I: / Part I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kolonka I.6: Osoba zodpovědná za zásilku v Evropské unii: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit; může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro dovážené zboží. <i>Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</i></li> <li>- Kolonky I.11. a I.12.: Číslo schválení: číslo registrace zařízení nebo podniku, které bylo vydáno příslušným orgánem. <i>Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</i></li> <li>- Kolonka I.12: Místo určení: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. Produkty mohou být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech. <i>Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</i></li> </ul>			

Část II: Osvědčení Part II: Certification	<b>II. Zdravotní informace</b> <i>Health information</i>	<b>II.a. Číslo jednací osvědčení</b> <i>Certificate reference No</i>	<b>II.b.</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kolonka I.15: Registrační číslo (železničních vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla); informace je třeba poskytnout v případě vykládky a opětovného naložení. <i>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</i></li> <li>- Kolonka I.23: V případě kontejnerů pro volně ložené látky by mělo být uvedeno číslo kontejneru a číslo plomby (v příslušných případech). <i>Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.</i></li> <li>- Kolonka I.25: Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení zvířat. <i>Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.</i></li> <li>- Kolonky I.26 a I.27: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. <i>Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</i></li> <li>- Kolonka I.28: Druh zboží: uveďte, zda se jedná o zpracovaný hnůj, získané produkty ze zpracovaného hnoje nebo o guáno z netopýrů. <i>Box reference I.28: Nature of commodity: enter if processed manure, derived products from processed manure or guano from bats.</i></li> </ul> <p><b>Část II: / Part II:</b></p> <p>(1a) Úř. věst. L 300, 14. 11. 2009, s. 1. <i>OJ L 300, 14. 11. 2009, p. 1.</i></p> <p>(1b) Úř. věst. L 54, 26. 2. 2011, s. 1. <i>OJ L 54, 26. 2. 2011, p. 1.</i></p> <p>(2) Nehodící se škrtněte. <i>Delete as appropriate.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku. <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</i></li> <li>- Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Evropské unii: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet až do okamžiku, kdy dosáhne stanoviště hraniční kontroly. <i>Note for the person responsible for the consignment in the European Union: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</i></li> </ul>		
<p>Úřední veterinární lékař / úřední inspektor <i>Official veterinarian / Official inspector</i></p> <p>Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i></p> <p>Datum: <i>Date:</i></p> <p>Razítko: <i>Stamp:</i></p> <p>Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i></p> <p>Podpis: <i>Signature:</i></p>			